

Compteur manuel SDMM8 et compteur préréglé SDMP8

334380H

FR

**Uniquement pour la distribution régulée de lubrifiants à base de pétrole,
d'huiles et de mélanges de 50 % d'eau et de 50 % d'antigel.
Pour un usage professionnel uniquement.**

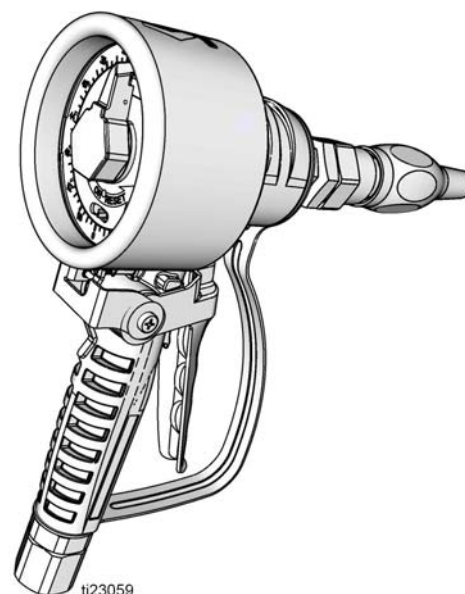
Pression de service maximale : 103 bars

Liste des modèles, page 2



Instructions de sécurité importantes

Lisez attentivement l'intégralité des mises en
garde et instructions figurant dans ce manuel.
Conservez ces instructions.



Modèles

Compteurs manuels nus SDMM8

Les compteurs manuels nus ne contiennent pas de buse ni de rallonge. Les ensembles de modèle qui comprennent une buse et une rallonge sont repris ci-après.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée
24U959*	4/16 quarts	NPT
24U960*	4/16 quarts	BSPT
24U961*	4/16 quarts	BSPP
24U956*	4/16 litres	NPT
24U957*	4/16 litres	BSPT
24U958*	4/16 litres	BSPP

Ensembles de compteurs manuels SDMM8 avec buse et rallonge

Les ensembles suivants contiennent le modèle 24U959 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge du tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Pièces de la buse†
24V034	4/16 quarts	NPT	Flex	26C268	17T207
24V037	4/16 quarts	NPT	Rigide	26C267	17T207
24V040	4/16 quarts	NPT	Huile pour engrenages	255854	255470

Les ensembles suivants contiennent le modèle 24U960 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge du tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Pièces de la buse†
24V035	4/16 quarts	BSPT	Flex	26C268	17T207
24V038	4/16 quarts	BSPT	Rigide	26C267	17T207
24V041	4/16 quarts	BSPT	Huile pour engrenages	255854	255470

Les ensembles suivants contiennent le modèle 24U961 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge du tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Pièces de la buse†
24V036	4/16 quarts	BSPP	Flex	26C268	17T207
24V039	4/16 quarts	BSPP	Rigide	26C267	17T207
24V042	4/16 quarts	BSPP	Huile pour engrenages	255854	255470

Les ensembles suivants contiennent le modèle 24U956 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge du tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Pièces de la buse†
24V043	4/16 litres	NPT	Flex	26C268	17T207
24V046	4/16 litres	NPT	Rigide	26C267	17T207
24V049	4/16 litres	NPT	Huile pour engrenages	255854	255470

Les ensembles suivants contiennent le modèle 24U957 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge du tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Pièces de la buse†
24V044	4/16 litres	BSPT	Flex	26C268	17T207
24V047	4/16 litres	BSPT	Rigide	26C267	17T207
24V050	4/16 litres	BSPT	Huile pour engrenages	255854	255470

Les ensembles suivants contiennent le modèle 24U958 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge du tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Pièces de la buse†
24V045	4/16 litres	BSPP	Flex	26C268	17T207
24V048	4/16 litres	BSPP	Rigide	26C267	17T207
24V051	4/16 litres	BSPP	Huile pour engrenages	255854	255470

❖ Voir les kits avec buse et rallonge, page 27

† Voir Pièces de la buse, page 28.

Compteurs pré-réglés SDMP8

Les compteurs pré-réglés nus ne contiennent ni buse ni rallonge. Les ensembles de modèles qui contiennent une buse et une rallonge sont repris à la page 4.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée
24U947*	60 quarts	NPT
24U948*	60 quarts	BSPT
24U949*	60 quarts	BSPP
24U950*	60 gallons	NPT
24U951*	60 gallons	BSPT
24U952*	60 gallons	BSPP
24U953*	60 litres	NPT
24U954*	60 litres	BSPT
24U955*	60 litres	BSPP

* Ce compteur peut être utilisé pour des applications avec de l'antigel avec la buse antigel 255855 ou 24W306. Voir page 27 pour plus d'informations sur ces buses.

Ensembles de compteurs prérégés SDMP8 avec ensembles de buse et rallonge

Les ensembles suivants contiennent le modèle 24U947 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge du tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Pièces de la buse†
24V052	60 quarts	NPT	Rigide	24W641	17T207
24Z125	60 quarts	NPT	Rigide	26C267	17T207
24Z126	60 quarts	NPT	Flex	26C268	17T207
24Z127	60 quarts	NPT	Huile pour engrenages	255854	255470

Les ensembles suivants contiennent le modèle 24U948 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge du tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Pièces de la buse†
24V053	60 quarts	BSPT	Rigide	24W641	17T207

Les ensembles suivants contiennent le modèle 24U949 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge du tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Pièces de la buse†
24V054	60 quarts	BSPP	Rigide	24W641	17T207

Les ensembles suivants contiennent le modèle 24U950 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge du tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Pièces de la buse†
24V055	60 gallons	NPT	Rigide	24W641	17T207
24Z128	60 gallons	NPT	Rigide	26C267	17T207
24Z129	60 gallons	NPT	Flex	26C268	17T207
24Z130	60 gallons	NPT	Huile pour engrenages	255854	255470

Les ensembles suivants contiennent le modèle 24U951 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge du tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Pièces de la buse†
24V056	60 gallons	BSPT	Rigide	24W641	17T207

Les ensembles suivants contiennent le modèle 24U952 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge du tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Pièces de la buse†
24V057	60 gallons	BSPP	Rigide	24W641	17T207

Les ensembles suivants contiennent le modèle 24U953 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge du tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Pièces de la buse†
24V058	60 litres	NPT	Rigide	24W641	17T207
24Z131	60 litres	NPT	Rigide	26C267	17T207
24Z132	60 litres	NPT	Flex	26C268	17T207
24Z133	60 litres	NPT	Huile pour engrenages	255854	255470

Les ensembles suivants contiennent le modèle 24U954 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge du tableau ci-dessous.

Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Pièces de la buse†
24V059	60 litres	BSPT	Rigide	24W641	17T207

Les ensembles suivants contiennent le modèle 24U955 de compteur nu et les kits avec buse et rallonge du tableau ci-dessous.




Numéro de modèle	Description du modèle	Entrée	Rallonge	Kit avec buse & rallonge❖	Pièces de la buse†
24V060	60 litres	BSPP	Rigide	24W641	17T207

❖ Voir les kits avec buse et rallonge, page 27





† Voir Pièces de la buse, page 28.

Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, s'y reporter. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 AVERTISSEMENTS	
	<p>DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</p> <p>Lorsque des liquides inflammables sont présents dans la zone de travail (par exemple, essence ou liquide de lave-glace), gardez à l'esprit que les vapeurs inflammables peuvent causer un incendie ou une explosion. Afin d'empêcher tout risque d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilisez l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés. • Éliminez toutes sources susceptibles de causer un incendie, telles que les cigarettes et les lampes électriques portatives. • Veillez à ce que la zone de travail ne contienne aucun débris, notamment des chiffons et des récipients de solvant ouverts ou renversés contenant des solvants ou de l'essence. • En présence de vapeurs inflammables, ne branchez pas ou ne débranchez pas de cordons d'alimentation électrique et n'allumez pas ou n'éteignez pas la lumière. • Mettez à la terre tous les appareils de la zone de travail. • Utilisez uniquement des flexibles mis à la terre. • Arrêtez immédiatement le fonctionnement en cas d'étincelles d'électricité statique ou de décharge électrique. N'utilisez pas cet équipement tant que le problème n'a pas été déterminé et corrigé. • Un extincteur en état de marche doit être disponible dans la zone de travail.
	<p>RISQUES D'INJECTION CUTANÉE</p> <p>Le liquide sous haute pression s'échappant par l'appareil de distribution, une fuite dans un tuyau ou par des pièces brisées peut transpercer la peau. Une telle blessure par injection peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave qui peut même nécessiter une amputation.</p> <p>Consultez immédiatement un médecin pour obtenir une intervention chirurgicale.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pointez jamais l'appareil de distribution vers quelqu'un ou vers une partie du corps. • Ne mettez pas la main sur la sortie de fluide. • N'arrêtez pas et ne déviez pas des fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Suivez la procédure de décompression lorsque vous arrêtez la distribution et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement. • Serrez tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement. • Vérifiez quotidiennement les tuyaux et les accouplements. Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées.

AVERTISSEMENTS

 	<p>RISQUES EN LIEN AVEC UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT</p> <p>Toute mauvaise utilisation de l'équipement peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'utilisez pas l'équipement en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool. • Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Consultez les Caractéristiques techniques dans tous les manuels d'équipement. • Utilisez des liquides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Consultez les Caractéristiques techniques dans tous les manuels d'équipement. Lisez les avertissements du fabricant de liquides et solvants. Pour plus d'informations concernant le produit, demandez la fiche technique santé-sécurité (FTSS) au distributeur ou au revendeur. • Ne quittez pas la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression. • Éteignez tous les équipements et suivez la Procédure de décompression lorsque ces équipements ne sont pas utilisés. • Vérifiez l'équipement quotidiennement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant. • Ne modifiez jamais cet équipement. Toute modification apportée à l'appareil peut invalider les homologations et créer des risques pour la sécurité. • Veillez à ce que l'équipement soit adapté et homologué pour l'environnement dans lequel vous souhaitez l'utiliser. • Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur. • Maintenez les flexibles et les câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. • Évitez de tordre ou de trop plier les flexibles. N'utilisez pas les flexibles pour tirer l'équipement. • Tenez les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail. • Observez toutes les consignes de sécurité en vigueur.
	<p>RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION</p> <p>L'utilisation de fluides non compatibles avec l'aluminium peut provoquer une réaction chimique dangereuse et endommager l'équipement. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels.</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'utilisez pas de trichloroéthane-1,1,1, de chlorure de méthylène ou d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni de fluides contenant de tels solvants. • De nombreux autres produits peuvent contenir des produits chimiques susceptibles de réagir avec l'aluminium. Vérifiez la compatibilité des produits auprès du fournisseur du produit.
	<p>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE</p> <p>Porter un équipement de protection approprié dans la zone de travail permet de réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Ces équipements de protection individuelle comprennent notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des lunettes de protection et une protection auditive ; • Des masques respiratoires, des vêtements et gants de protection tels que recommandés par le fabricant de produits et solvants.

Installation type

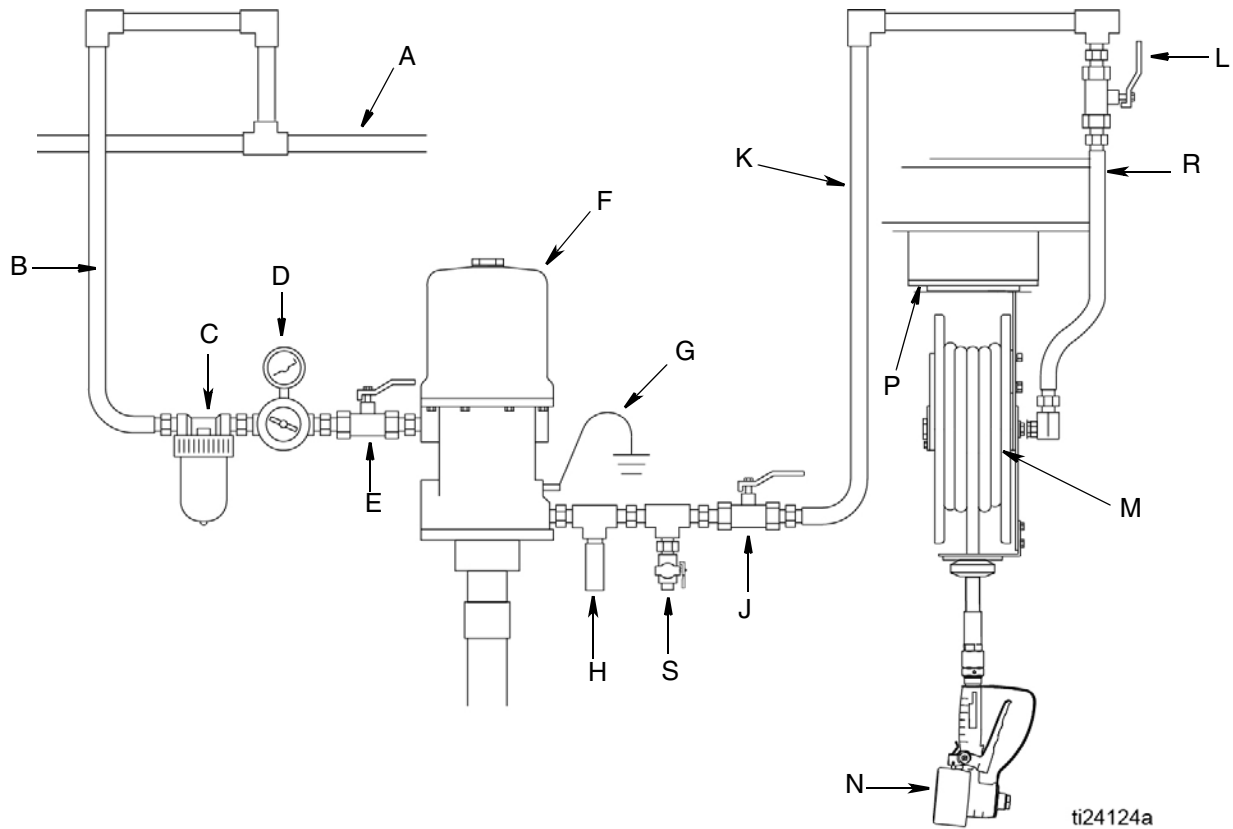


FIG. 1

Légende :

- A Conduite principale d'alimentation d'air
- B Conduite d'alimentation d'air de la pompe
- C Filtre à air
- D Régulateur d'air
- E Vanne d'air principale de type purgeur (obligatoire)
- F Pompe
- G Fil de mise à la terre de la pompe (obligatoire)
- H Vanne de décompression (obligatoire)

REMARQUE : La pression de décompression ne peut pas être supérieure à la pression de service maximale du compteur.

- J Vanne d'arrêt de fluide
- K Conduite de fluide
- L Vanne d'arrêt de fluide
- M Enrouleur de flexible
- N Compteur SDMM8 ou SDMP8
- P Rail de montage
- R Kit d'entrée de fluide de l'enrouleur de flexible
- S Vanne de vidange de produit

Installation

REMARQUE : Les lettres utilisées dans les instructions suivantes se rapportent à l'installation type, page 8.

Procédure de décompression



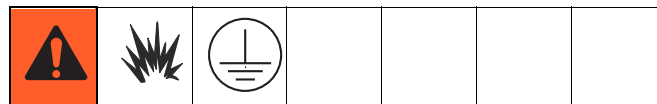
Suivez la procédure de décompression chaque fois que vous voyez ce symbole.



Cet équipement reste sous pression tant que la pression n'a pas été relâchée manuellement. Pour éviter de blessures graves provoquées par du fluide sous pression, comme des injections cutanées, des éclaboussures de fluide et des pièces en mouvement, suivez la Procédure de décompression à l'arrêt de la pulvérisation et avant de procéder à un nettoyage, à une vérification ou à un entretien de l'équipement.

1. Coupez l'alimentation électrique de la pompe ou fermez la vanne d'air principale (E) en amont.
2. Ouvrez toutes les vannes d'arrêt (J et L) du fluide dans le système.
3. Déclenchez le compteur (N) dans un récipient à déchets pour **relâcher la pression**.
4. Ouvrez les vannes de vidange de produit et laissez-les ouvertes jusqu'à ce que vous soyez prêt à mettre le système sous pression.

Mise à la terre



- L'équipement doit être mis à la terre afin de réduire le risque d'étincelles d'électricité statique. Les étincelles d'électricité statique peuvent mettre le feu aux vapeurs ou les faire exploser. La mise à la terre fournit un fil d'échappement pour le courant électrique.
- Pour ne pas avoir d'arc électrique, n'autorisez jamais que les surfaces métalliques conductrices du compteur soient en contact avec une surface métallique chargée positivement, y compris (mais sans s'y limiter) les bornes de l'électrovanne du démarreur, celles de l'alternateur ou celles de la batterie.

Mettez à la terre tous les composants du système.

Pompe (F) : Suivez les recommandations du fabricant.

Conduites d'alimentation en air et en fluide (A, B, K) : N'utilisez que des flexibles conducteurs d'électricité. Vérifiez la résistance électrique des flexibles. Si la résistance totale à la terre dépasse 29 mégohms, remplacez immédiatement le flexible.

Compresseur d'air : Suivez les recommandations du fabricant.

Bac d'alimentation en fluide : Observez les réglementations locales.

Pour maintenir la continuité de mise à la terre pendant le rinçage ou le relâchement de la pression : Appuyez une partie métallique du compteur contre le côté d'un seau métallique mis à la terre, puis appuyez sur la gâchette de la vanne.

Compteur SDMM8 et SDMP8 (N) : Lors de placement du compteur, laissez au moins deux filets dénudés lorsqu'un produit d'étanchéité pour filetages est utilisé. Les filets dénudés garantissent le maintien de la mise à la terre.

Identification des composants

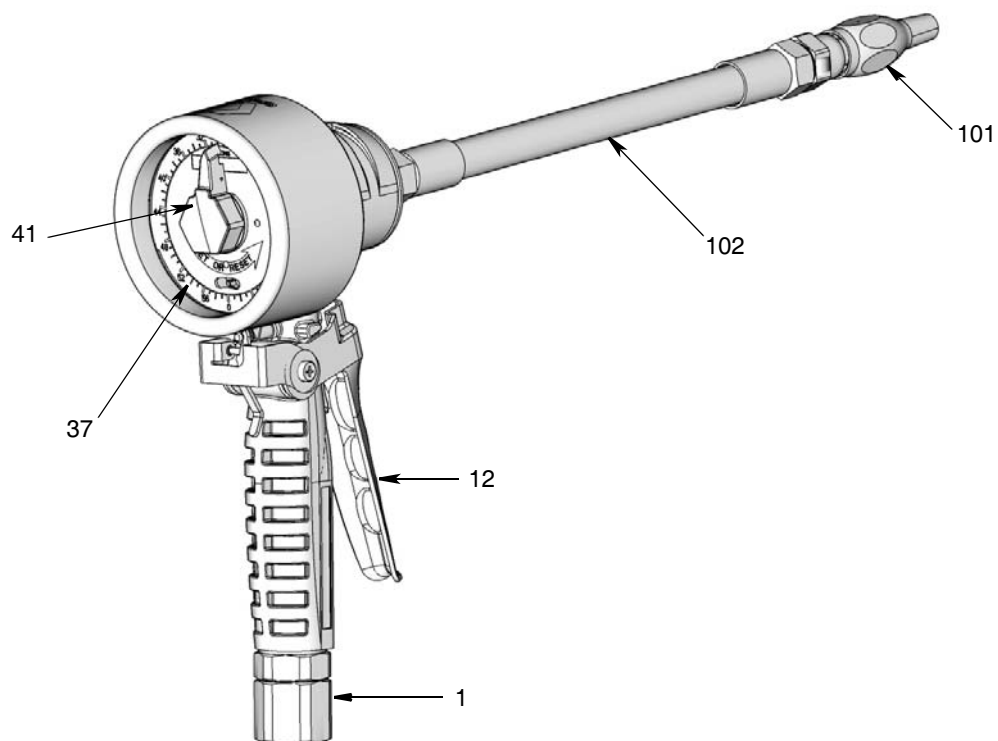


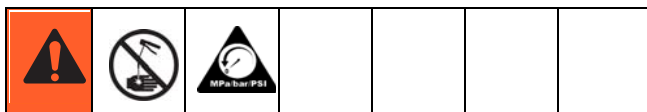
FIG. 2

Légende :

- 1 Raccord tournant
- 12 Gâchette
- 37 Cadran du compteur
- 41 Pointeur du compteur
- 101 Buse
- 102 Rallonge

Procédure de préinstallation

REMARQUE : Les lettres dans les instructions suivantes réfèrent aux rubriques Installation type, page 8 et à Identification des composants, page 10. Les chiffres dans les instructions suivantes réfèrent à la liste des pièces, pages 21 à 24.



1. **Relâchez la pression**, page 9.
2. Fermez toutes les vannes de vidange de produit.
3. Mettez à la terre l'ensemble de l'équipement comme indiqué à la page 9.

Procédure d'installation

AVIS

- Si s'agit d'une nouvelle installation ou si les conduites de liquide sont sales, rincez les conduites avant d'installer la vanne régulée. Une conduite sale peut provoquer une fuite dans la vanne.
- Ne distribuez jamais de l'air comprimé avec le compteur. Cela endommagerait le compteur.

Rinçage

REMARQUE : Le compteur ne doit pas être installé pour cette procédure.



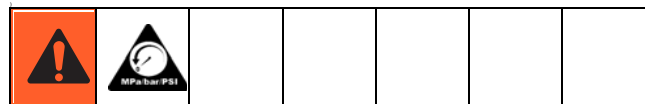
1. Fermez la vanne d'arrêt (L) de fluide à chaque point de distribution.
2. Vérifiez les points suivants :
 - toutes les vannes de vidange de produit sont fermées,
 - la vanne d'arrêt (J) de fluide est fermée,

et

 - la vanne d'air principale de type purgeur (E) est ouverte.
3. Mettez l'extrémité du flexible dans un récipient d'huiles usées. Fixez le flexible dans le bac pour éviter qu'il ne sorte pendant le rinçage.

4. Ouvrez lentement la vanne d'arrêt (J) de fluide.
5. S'il y a plusieurs points de distribution, rincez d'abord le point de distribution le plus éloigné de la pompe et avancez ainsi vers la pompe. Ouvrez lentement la vanne d'arrêt (L) de fluide au point de distribution. Rincez avec une quantité suffisante d'huile de sorte que tout le système soit propre, puis fermez la vanne.
6. Répétez l'étape 5 à toutes les autres positions.

Installation du compteur (FIG. 3)



1. S'il s'agit d'une nouvelle installation et si c'est la première fois qu'un compteur est installé, sautez l'étape 1.

Pour les installations existantes, pour remplacer le compteur (N) :

- a. **Relâchez la pression**, page 9.
- b. Tournez deux clés dans le sens opposé l'une de l'autre pour dévisser le compteur et le raccord du flexible. Débranchez le compteur (N) du flexible.

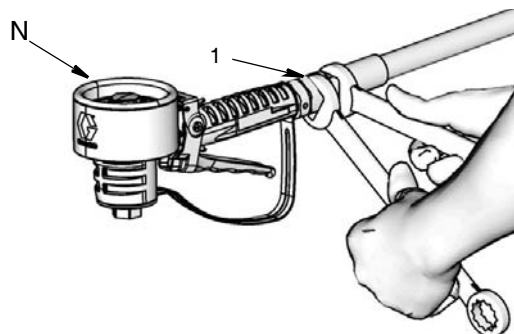


FIG. 3

2. Enduisez les filetages mâles du raccord du flexible avec un produit d'étanchéité pour filetages. Laissez au moins deux filets dénudés lorsqu'un produit d'étanchéité pour filetages est utilisé. Les filets dénudés garantissent le maintien de la mise à la terre.
3. Vissez le raccord tournant (1) du compteur sur le raccord du flexible. Tournez deux clés dans le sens opposé l'une de l'autre pour bien visser le compteur sur le raccord du flexible.

REMARQUE : Laissez durcir suffisamment longtemps ce produit d'étanchéité (voir les recommandations du fabricant) avant de faire circuler du liquide dans le système.

4. Installez la rallonge (102) sur le compteur :
- Desserrez l'écrou (102a) de la rallonge (FIG. 4) jusqu'à ce qu'il soit entièrement dégagé des filetages du tuyau.

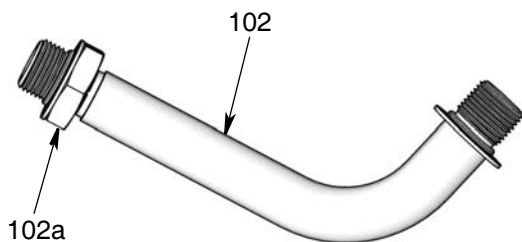


FIG. 4

REMARQUE : N'utilisez pas de ruban en PTFE ni de produit d'étanchéité pour filetages sur les filetages de la rallonge (102). Ceci pourrait provoquer une fuite au niveau du raccord.

- Vissez la rallonge (102) jusqu'au fond dans le boîtier du compteur, voir FIG. 5.

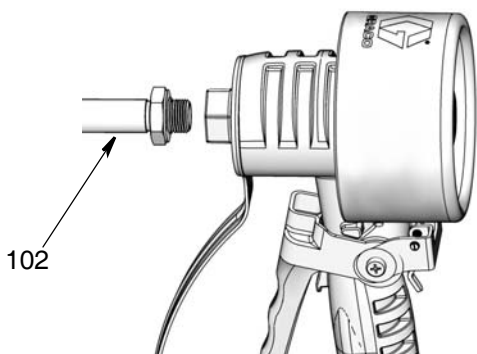


FIG. 5

- Alignez la rallonge (102) sur le boîtier du compteur et la poignée. Serrez à la main l'écrou (102a) de la rallonge.

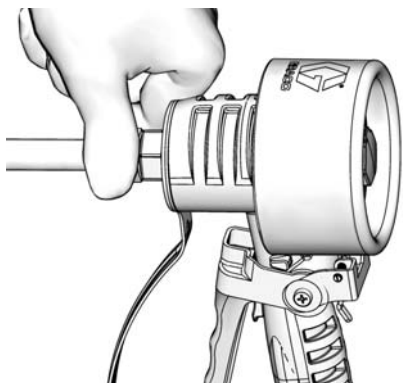


FIG. 6

- Serrez l'écrou (102a) de la rallonge avec une clé.

5. Placez la buse (101) :

REMARQUE : N'utilisez pas de ruban en PTFE ni de produit d'étanchéité pour filetages sur les filetages de la buse (101). Ceci pourrait provoquer une fuite au niveau du raccord.

- Vissez la buse (101) sur la rallonge (102) comme montré sur la FIG. 7.

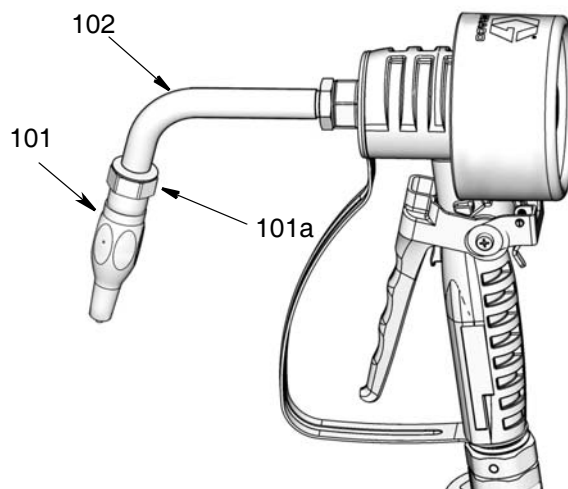


FIG. 7

- Utilisez une clé à molette à extrémité ouverte sur les méplats de la douille de la buse (101a) (FIG. 7) pour serrer le raccord.
 - Serrez la buse *uniquement* à l'aide d'une clé sur les méplats de la douille de la buse.
 - Ne démontez pas la douille de la buse.** Un démontage pourrait affecter les performances de la buse.





Fonctionnement

REMARQUE : Les lettres dans les instructions suivantes réfèrent aux rubriques Installation type, page 8 et à Identification des composants, page 10. Les chiffres dans les instructions suivantes réfèrent à la liste des pièces, pages 21 à 24.

1. Ouvrez les vannes d'arrêt (J et L) du liquide.
2. Mettez la pompe (F) en marche pour mettre le système sous pression.
3. Réglez la pression d'air vers le moteur de la pompe de sorte que la pression du fluide ne dépasse pas 103,4 bars.

REMARQUE : Avant de commencer la distribution, et pour qu'elle soit précise, tirez sur la gâchette pour évacuer tout l'air prisonnier dans les conduites de fluide et le compteur.

4. Poursuivez l'opération avec les instructions décrites dans les instructions des vannes d'arrêt pré-réglées, automatiques ou manuelles.

						
RISQUE D'ÉCLABOUSSURES						
<p>N'actionnez pas la détente du compteur lorsque la buse est fermée. Du liquide s'accumulera derrière la buse. Du liquide peut fuir de la buse et peut soudainement sortir en ouvrant la buse. Si la gâchette du compteur est déclenchée accidentellement quand la buse est fermée, dirigez la buse vers un seau à déchets et ouvrez lentement la buse pour relâcher la pression et évacuer le fluide qui s'est accumulé.</p>						

Arrêt automatique pré-réglé

REMARQUE : Nettoyez régulièrement la crépine (3a). Voir Pièces, page 21.

AVIS
<p>Pour éviter des dommages coûteux au compteur, ne tournez jamais le pointeur du compteur pré-réglé (41) (FIG. 8) vers l'arrière (sens horaire).</p>

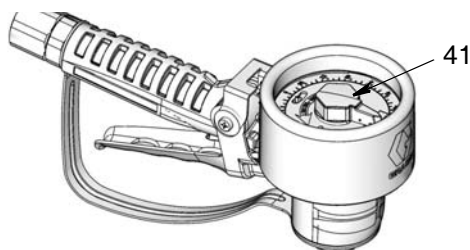
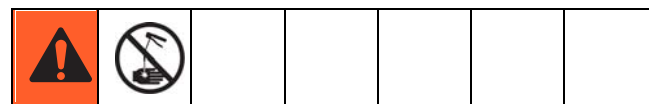


FIG. 8

Le totalisateur totalise les quantités distribuées.

1. Tournez le pointeur (41) du compteur dans le sens antihoraire pour sélectionner le volume voulu.



2. Tournez la buse (101) à verrouillage automatique par rotation dans le sens horaire pour ouvrir la buse. Introduisez la buse dans le récipient de fluide et actionnez la gâchette (12).

REMARQUE : La gâchette se verrouille automatiquement. Réglez la gâchette de sorte que le compteur ne puisse pas distribuer lorsqu'il est laissé sans surveillance.

Le compteur s'arrête automatiquement lorsque la quantité déterminée de fluide a été distribuée.

Vanne d'arrêt manuelle

REMARQUE : Nettoyez régulièrement la crépine (3a). Voir Pièces, page 24.

AVIS
<p>Pour éviter des dommages coûteux au compteur, ne tournez jamais le pointeur (41) du compteur manuel vers l'arrière (sens horaire).</p>

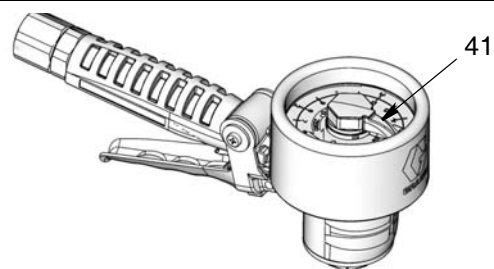


FIG. 9

Le totalisateur totalise les quantités distribuées.

1. Tournez la buse (101) à verrouillage automatique par rotation dans le sens antihoraire pour ouvrir la buse. Introduisez la buse dans le récipient de fluide et actionnez la gâchette (12).
2. Observez le mouvement du pointeur (41) du compteur sur le cadran (37) du compteur. Lâchez la gâchette (12) lorsque quantité voulue de liquide a été distribuée.
3. Tournez le pointeur (41) du compteur dans le sens antihoraire pour le faire revenir à « 0 » avant de distribuer de nouveau. Voir la FIG. 9

Dépannage



Relâchez la pression, page 9, avant de vérifier ou de réparer le compteur. Vérifiez si toutes les autres vannes, les commandes et la pompe fonctionnent correctement.

Problème	Cause	Solution
Débit faible ou pas de débit.	La crépine (3a) est bouchée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Relâchez la pression, page 9. 2. Déposez le compteur du flexible. 3. Nettoyez ou remplacez la crépine (3a). 4. Installez le compteur sur le flexible (Voir Installation du compteur, page 11). 5. Si le problème persiste, contactez votre distributeur Graco pour obtenir la réparation ou le remplacement du produit.
	La pression de pompe est basse.	Augmentez la pression de la pompe.
	La buse à blocage par rotation n'est pas entièrement ouverte.	Braquez la buse sur un seau. Ouvrez entièrement la buse. N'actionnez pas la détente du compteur lorsque la buse est fermée ! Si vous actionnez par accident la gâchette du compteur quand la buse est fermée, dirigez la buse vers un seau à déchets et ouvrez lentement la buse pour relâcher la pression et évacuer le fluide qui s'est accumulé.
	Une vanne d'arrêt de fluide (J ou L) n'est pas complètement ouverte (page 10).	Ouvrez entièrement la vanne d'arrêt de fluide (J ou L).
Le compteur a des fuites au niveau de la buse à verrouillage par rotation. <ul style="list-style-type: none"> • Important : il faut bien faire la distinction entre les deux causes de ce problème. L'installation d'une buse neuve ne pourra PAS remédier à la fuite de liquide si la vanne est défectueuse. 	Un joint d'étanchéité de la buse à blocage par rotation est endommagé.	Remplacez la buse. Voir l'étape a dans la Procédure d'installation, page 12.
	La vanne est endommagée ou a des joints bouchés.	Nettoyez ou remplacez l'ensemble de la vanne.

Problème	Cause	Solution
Le compteur a une fuite au niveau du raccord tournant.	Raccord tournant/connecteur du flexible mal fixé.	Enduisez les filetages du flexible de ruban PTFE (laissez au minimum 2 fils dénudés pour assurer la continuité électrique) ou de produit d'étanchéité et renforcez la connexion. Voir l'étape 2 dans la Procédure d'installation, page 11.
	Mauvais raccord entre le raccord tournant et le boîtier du compteur.	Serrez le raccord à un couple de 20-25 ft.-lbs.
	Des joints du raccord tournant sont endommagés et fuient.	Remplacez le raccord tournant.

Entretien

Nettoyage/réparation de la section fluide

REMARQUE : Ne démontez pas en même temps la section fluide et la section de comptage. Remontez d'abord la section fluide avant d'enlever la section de comptage.



1. Relâchez la pression, page 9.
2. Fermez la vanne d'arrêt (L) de fluide.
3. Déposez la buse (101) et la rallonge (102).

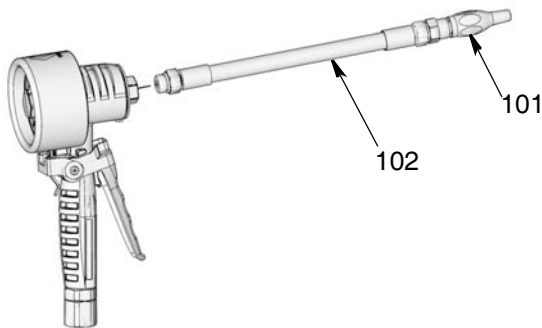


FIG. 10

4. Tournez le couvercle (17) du compteur dans le sens antihoraire pour le dévisser et l'enlever du boîtier du compteur.

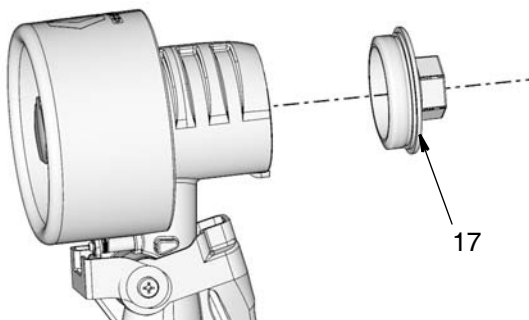


FIG. 11

5. Déposez le joint (18) et l'ensemble du piston (19). Si l'ensemble du piston reste collé, tapez légèrement le boîtier contre une surface plate pour qu'il se détache (FIG. 12).

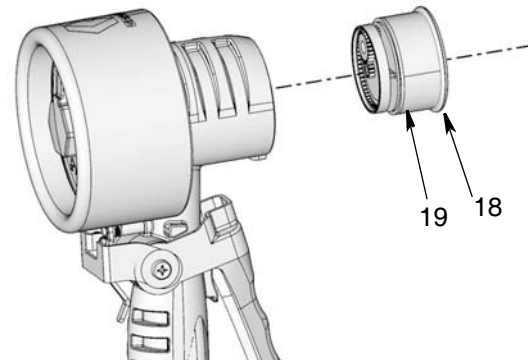


FIG. 12

6. Introduisez un tournevis dans l'encoche de l'ensemble (19) du piston et retirez le couvercle (19d) du piston en faisant levier. Voir la FIG. 13. Déposez toutes les pièces.

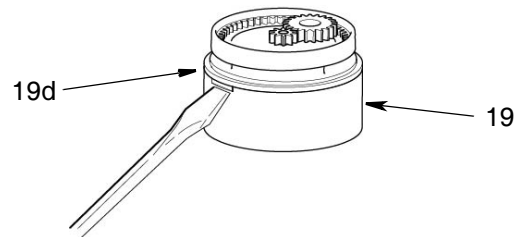


FIG. 13

7. Nettoyez les pièces (19a à g) et séchez-les à l'air comprimé.
8. Remontez l'ensemble (19) du piston et mettez-le dans le compteur.
9. Revissez le couvercle (17) sur le boîtier du compteur. Serrez à un couple de 14,9 à 18,9 N•m.
10. Montez la buse et l'ensemble de la rallonge (101 et 102).

Réparation de la section de comptage du compteur manuel SDMM8

Démontage

REMARQUE : Ne démontez pas en même temps la section fluide et la section de comptage. Remontez d'abord la section fluide avant d'enlever la section de comptage.



1. Relâchez la pression, page 9.
2. Déposez le couvercle (44), le petit anneau de retenue (43), la goupille (41) du pointeur et le ressort (42) du pointeur (FIG. 14).

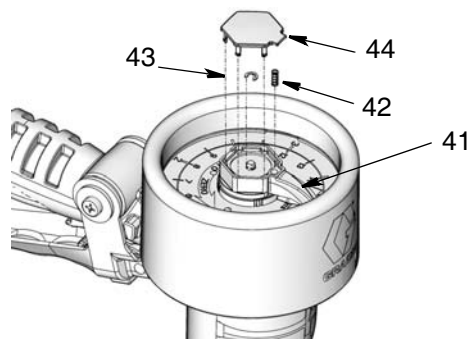


FIG. 14

3. Déposez le pointeur du pointeau (41), les ressorts (39) et les goupilles (40) (FIG. 15).

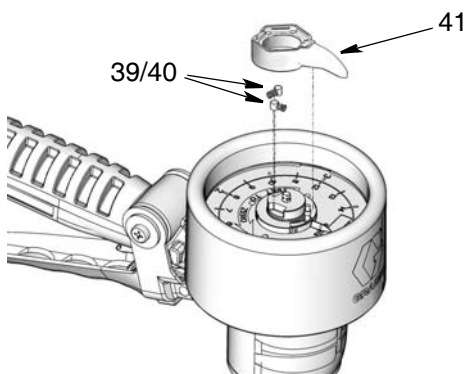


FIG. 15

4. Avec une clé hexagonale, déposez la vis sans tête de la cheville. Déposez la cheville (50), la goupille (51), le ressort (53) et le pointeur inférieur (52) (FIG. 16).

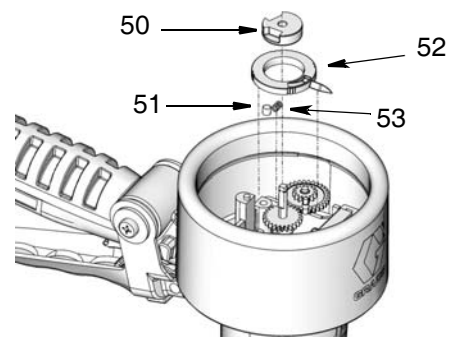


FIG. 16

5. Déposez la grande bague d'attache (38), puis le cadran (37) (FIG. 17).

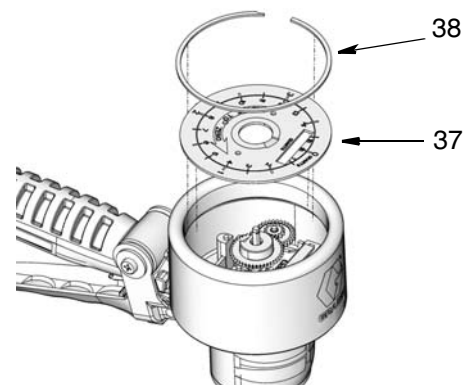


FIG. 17

6. Avec une clé hexagonale de 2 mm, déposez la vis sans tête (33) des roues dentées. Déposez les roues dentées (32, 34, 35) (FIG. 18).

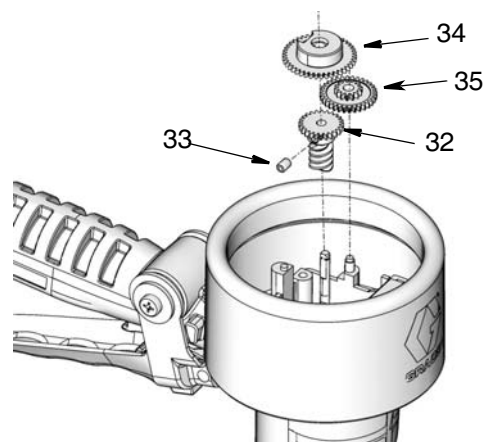


FIG. 18

- Déposez tout l'ensemble du compteur (31) (FIG. 19).

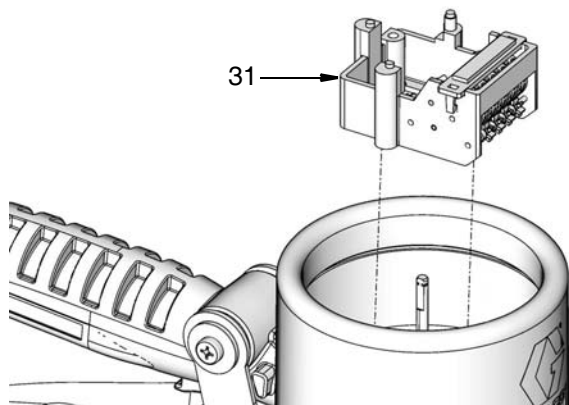


FIG. 19

Remontage :

- Installez l'ensemble du compteur (31).

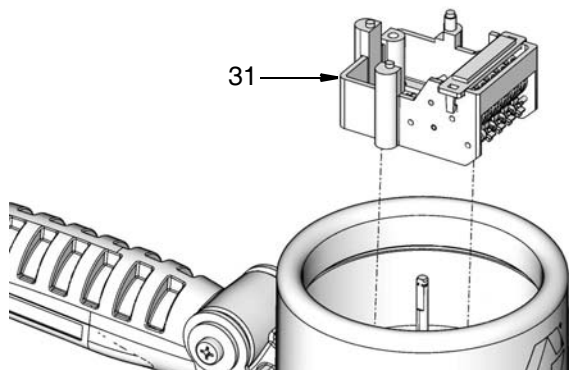


FIG. 20

- Installez les roues dentées (32, 34, 35) comme montré sur la FIG. 21. Avec une clé hexagonale de 2 mm, vissez et serrez la vis sans tête (33) des roues dentées.

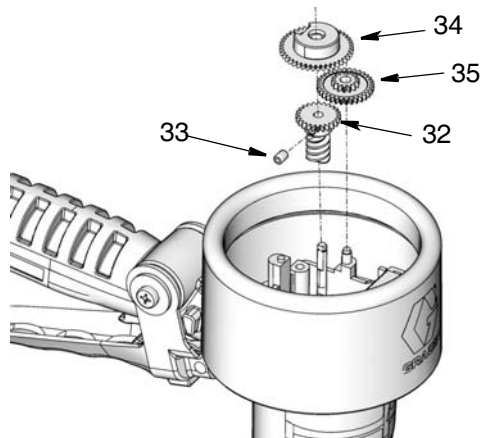


FIG. 21

- Montez le cadran (37) et la grande bague d'attache (38) (FIG. 22).

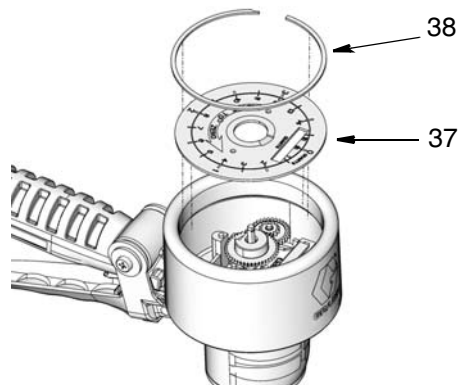


FIG. 22

- Placez le pointeur inférieur (52), le ressort (53), la goupille (51) et la cheville (50) comme montré sur la FIG. 23. Avec une clé hexagonale, vissez et serrez la vis sans tête de la cheville.

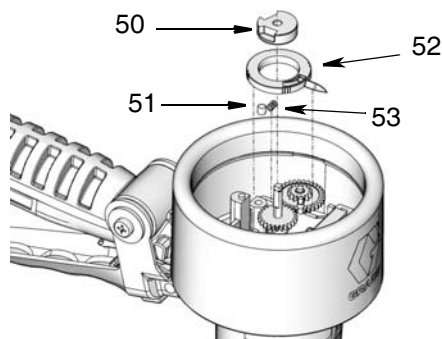


FIG. 23

- Montez le pointeur du pointeau (41), les ressorts (39) et les goupilles (40) comme montré sur la FIG. 24.

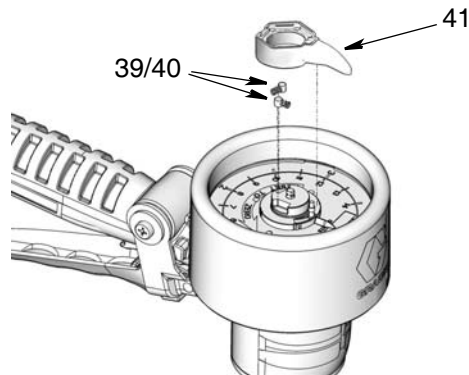


FIG. 24

- Montez le petit anneau de retenue (43), la goupille (41) du pointeur et le ressort (42) du pointeur. Remettez le couvercle (44). (FIG. 25).

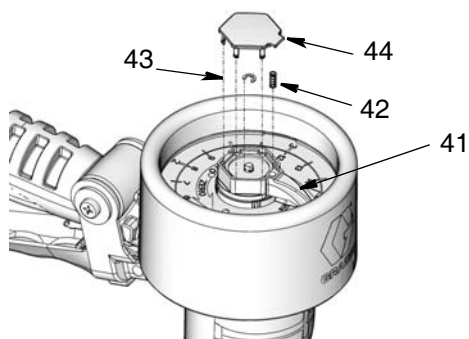


FIG. 25

Réparation de la section de comptage du compteur pré-régulé SDMP8

Démontage

REMARQUE : Ne démontez pas en même temps la section fluide et la section de comptage. Remontez d'abord la section fluide avant d'enlever la section de comptage.



- Relâchez la pression, page 9.
- Déposez le couvercle (44), le petit anneau de retenue (43), (FIG. 26).

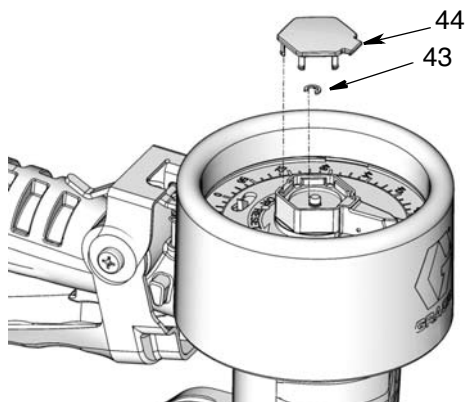


FIG. 26

- Retirez le pointeur du pointeau (41), les ressorts (39) et les goupilles (40) (FIG. 27).

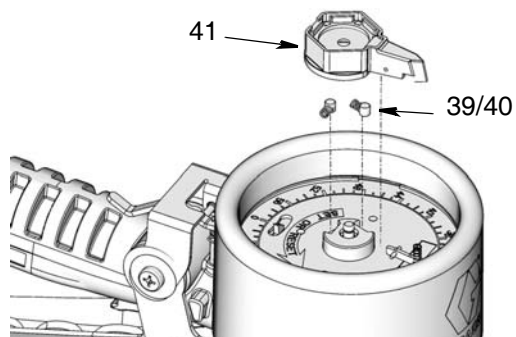


FIG. 27

- Déposez la grande bague d'attache (38), puis le cadran (37) (FIG. 28).

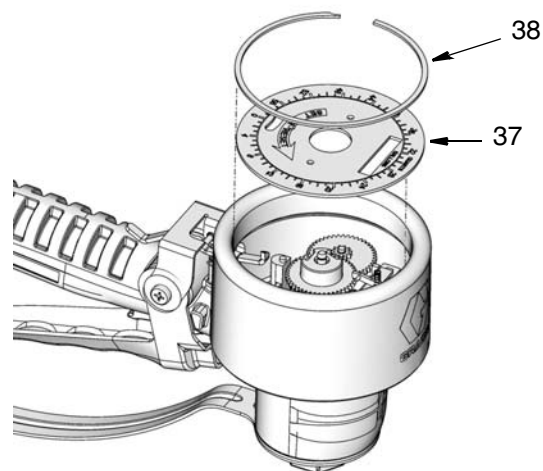


FIG. 28

- Avec une clé hexagonale de 2 mm, déposez la vis sans tête (33) des roues dentées. Déposez les roues dentées (32, 34) (FIG. 29).

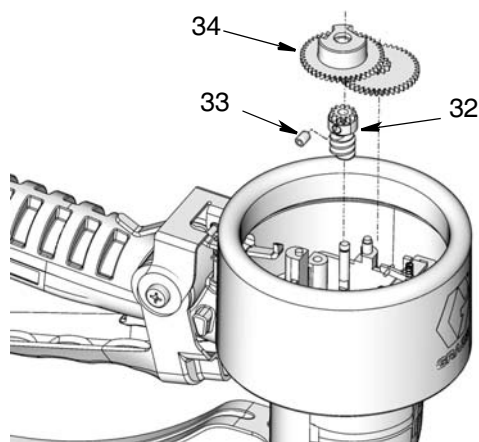


FIG. 29

- Déposez tout l'ensemble du compteur (31) (FIG. 30).

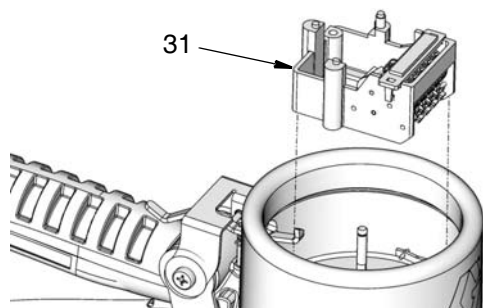


FIG. 30

- Montez le cadran (37) et la grande bague d'attache (38) (FIG. 33).

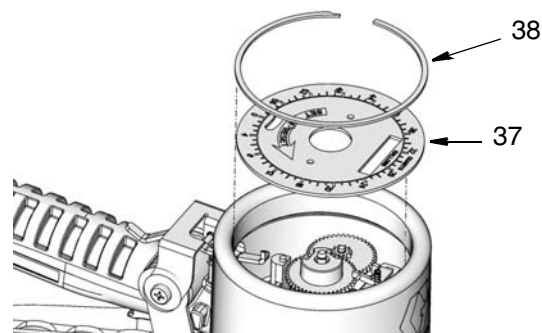


FIG. 33

Remontage :

- Montez l'ensemble du compteur (31) (FIG. 31).

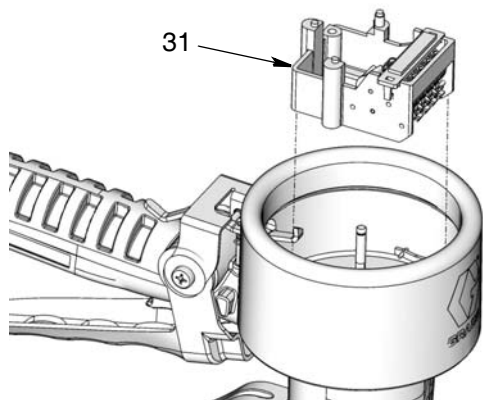


FIG. 31

- Montez le pointeur du pointeau (41), les ressorts (39) et les goupilles (40) comme montré sur la FIG. 34.

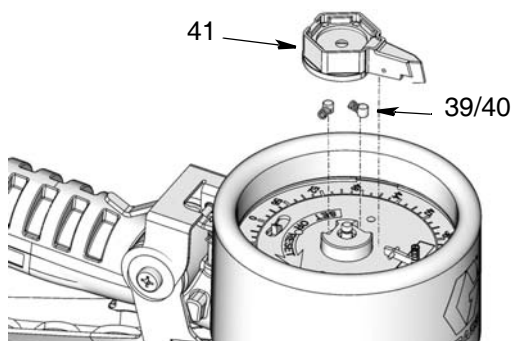


FIG. 34

- Placez les roues dentées (32, 34). Avec une clé hexagonale de 2 mm, vissez et serrez la vis sans tête (33) des roues dentées. (FIG. 32).

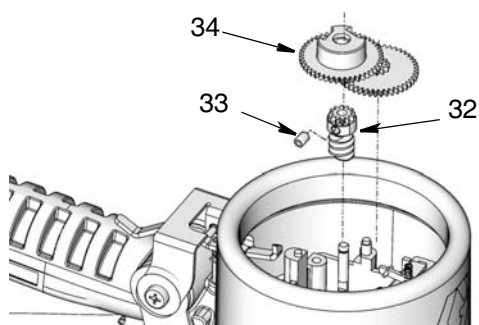


FIG. 32

- Montez le petit anneau de retenue (43) et le couvercle (44) (FIG. 35).

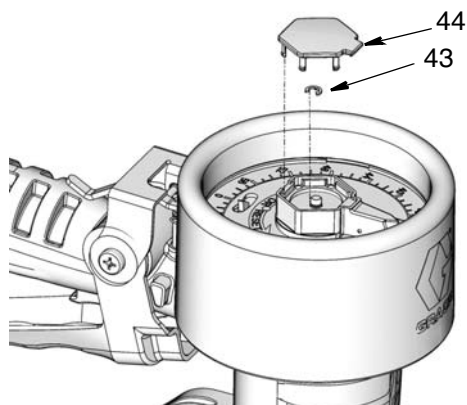


FIG. 35


Caractéristiques techniques

Compteurs manuels et préréglés		
	US	Système métrique
Débit*	0,26 à 8 gpm	1 à 30 lpm
Pression maximum de service	1 500 psi	103,4 bars, 10 MPa
Poids		
Compteur manuel	3,42 lbs	1,55 kg
Compteur préréglé	3,50 lbs	1,58 kg
Dimensions (sans rallonge) (voir page 29)		
Longueur	11,4 pouces	28,9 cm
Largeur	3,94 pouces	10 cm
Hauteur du compteur manuel	4,85 pouces	12,3 cm
Hauteur du compteur préréglé	6,33 pouces	16,08 cm
Nombre max. de chiffres sur le totalisateur	99 999 unités**	
Entrée	1/2-14 NPT	
	1/2-14 BSPP	
	1/2-14 BSPT	
Sortie	Bossage à joint torique, filetage droit 3/4-16	
Plage de températures de fonctionnement	-50 °F à 160°F	-45°C à 70°C
Pièces en contact avec le produit	laiton, aluminium, acier inoxydable, TPE	
Compatibilité du liquide	antigel, huile d'engrenage, huile de carter	
Perte de pression du compteur	30 psi à 4 gpm	
Précision – compteur manuel : Huile	+/- 1 %	
Précision – compteur manuel : Liquide antigel	+/- 3 %	
Précision – compteur préréglé : Huiles ou antigel	+/- 3 %	

*Testé avec de l'huile de moteur 10W. Les débits varient suivant la pression du fluide, sa température et sa viscosité.

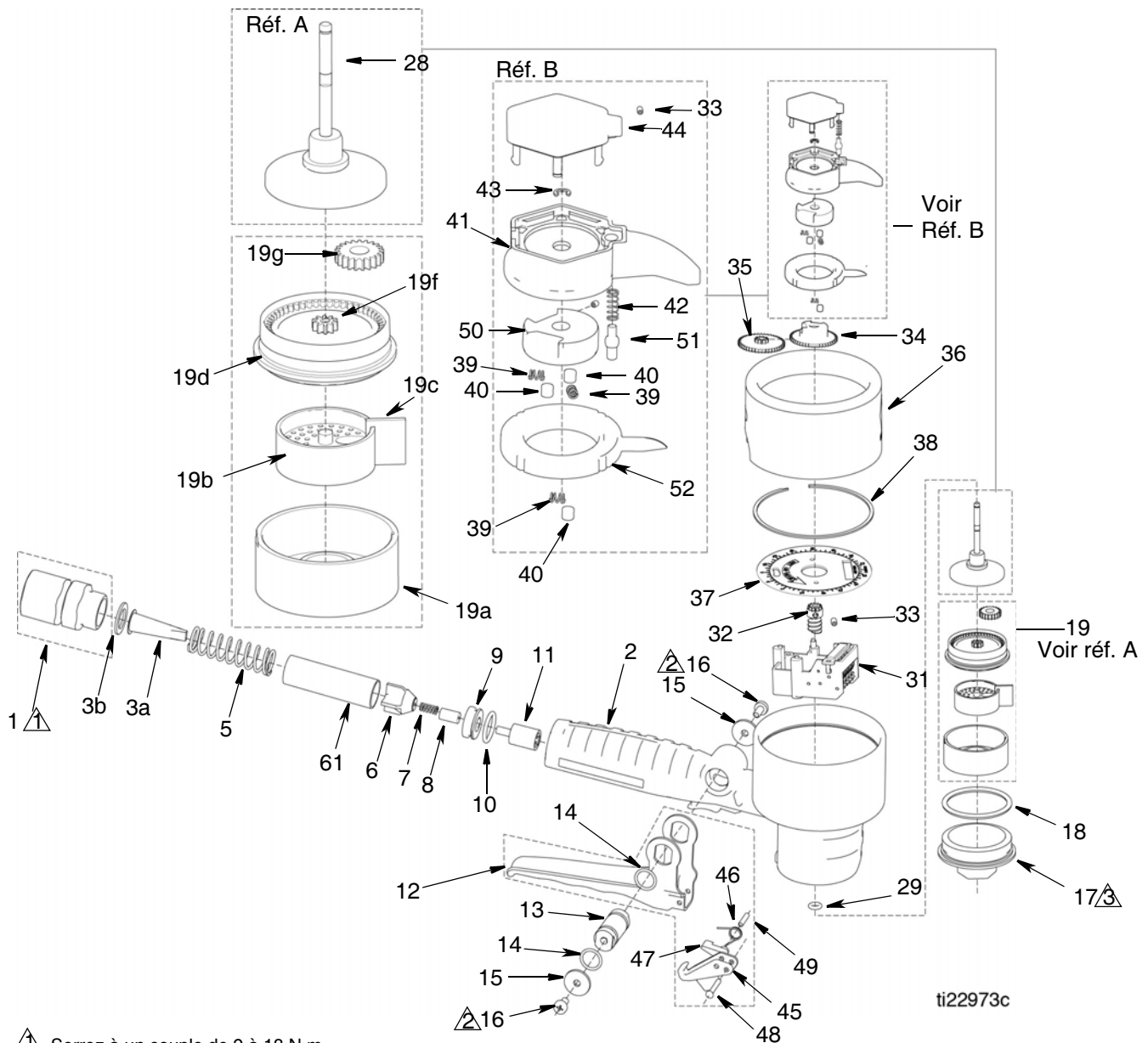
**Revient à 00 000 après avoir atteint la valeur maximale.

Proposition 65 de la Californie

 **AVERTISSEMENT** : Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques connus dans l'État de la Californie comme cause de cancer, de malformations de naissance ou de problèmes de fertilité. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.P65Warnings.ca.gov.

Pièces des compteurs manuels SDMM8

Modèles 24U959, 24U960, 24U961, 24U956,
24U957, 24U958



Pièces des compteurs manuels SDMM8

Modèles 24U959, 24U960, 24U961, 24U956, 24U957, 24U958

Réf.	Référence	Description	Qté
1		RACCORD TOURNANT	1
	238399	modèles 24U959, 24U956	
	24H383	modèles 24U960, 24U957	
	24H382	modèles 24U961, 24U958	
2		BOÎTIER, compteur	1
3	256164	KIT, crépine, inclut 3a et 3b	1
3a		CRÉPINE	10
3b		RONDELLE, plate	10
5★	17J583	RESSORT, compression	1
6★	17J584	SIÈGE, vanne	1
7	15U701	RESSORT, secondaire	1
8	15U700	PISTON PLONGEUR, gâchette, levage	1
9	16X485	SIÈGE, vanne	1
10	121412	JOINT TORIQUE, garniture	1
11	277673	TIGE, poussoir	1
12	15M886	GÂCHETTE	1
13	191315	CAME	1
14	113574	JOINT, torique	2
15	191552	RONDELLE, plate	2
16	110637	VIS, à métaux, tête cylindrique bombée	2
17	16X493	COUVERCLE, boîtier	1
18	156633	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
19		KIT, piston, comprend 19a-19g	1
	24V470	QUARTS, modèles 24U959, 24U960, 24U961	
	24V471	LITERS, modèles 24U956, 24U957, 24U958	
19a		PISTON, chambre	1
19b		PISTON, oscillant	1
19c		DIVISEUR	1
19d		ROUE DENTÉE, couvercle	1
19e		ROULEAU (non montré)	1
19f		ROUE DENTÉE, 10 dents	1
19g		ROUE DENTÉE, 21 dents	1
28	24V467	KIT, ARBRE	1

Réf.	Référence	Description	Qté
29	106560	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
31	24U352	COMPTEUR	1
32❖	16X595	ROUE DENTÉE, vis sans fin et pignon	1
33❖†	16X589	VIS, réglage M4 x 6	2
34	16X588	ROUE DENTÉE, jumelée, 14-32	1
35	16X586	ROUE DENTÉE, 42 dents	1
36	16X491	COUVERCLE, protecteur	1
37		CADRAN	1
	16X597	modèles 24U959, 24U960, 24U961	
	16X596	modèles 24U956, 24U957, 24U958	
38	16X498	ATTACHE, bague	1
39†	16X583	RESSORT, intérieur et extérieur	3
40†	16X592	GOUPILLE, intérieure et extérieure	3
41†	16X576	POINTEAU, supérieur	1
42†	16X584	RESSORT, extérieur, pointeur	1
43†	17B784	CIRCLIP	1
44†	16X575	COUVERCLE, pointeau	1
45◆	15R013	VERROU, levier	1
46◆	15R014	RESSORT, loquet	1
47◆	15R015	VERROU, bras	1
48◆	15R016	VERROU, goupille	1
49◆	114680	GOUPILLE, goujon	1
50†	16X580	BOUCHON	1
51†	16X582	GOUPILLE, pointeur extérieur	1
52†	16X578	POINTEAU, inférieur, fonte	1
53†	16X601	RESSORT (non montré)	1
61★	17J582	ENTRETOISE, tube	1

❖ Inclus dans le kit 24V460

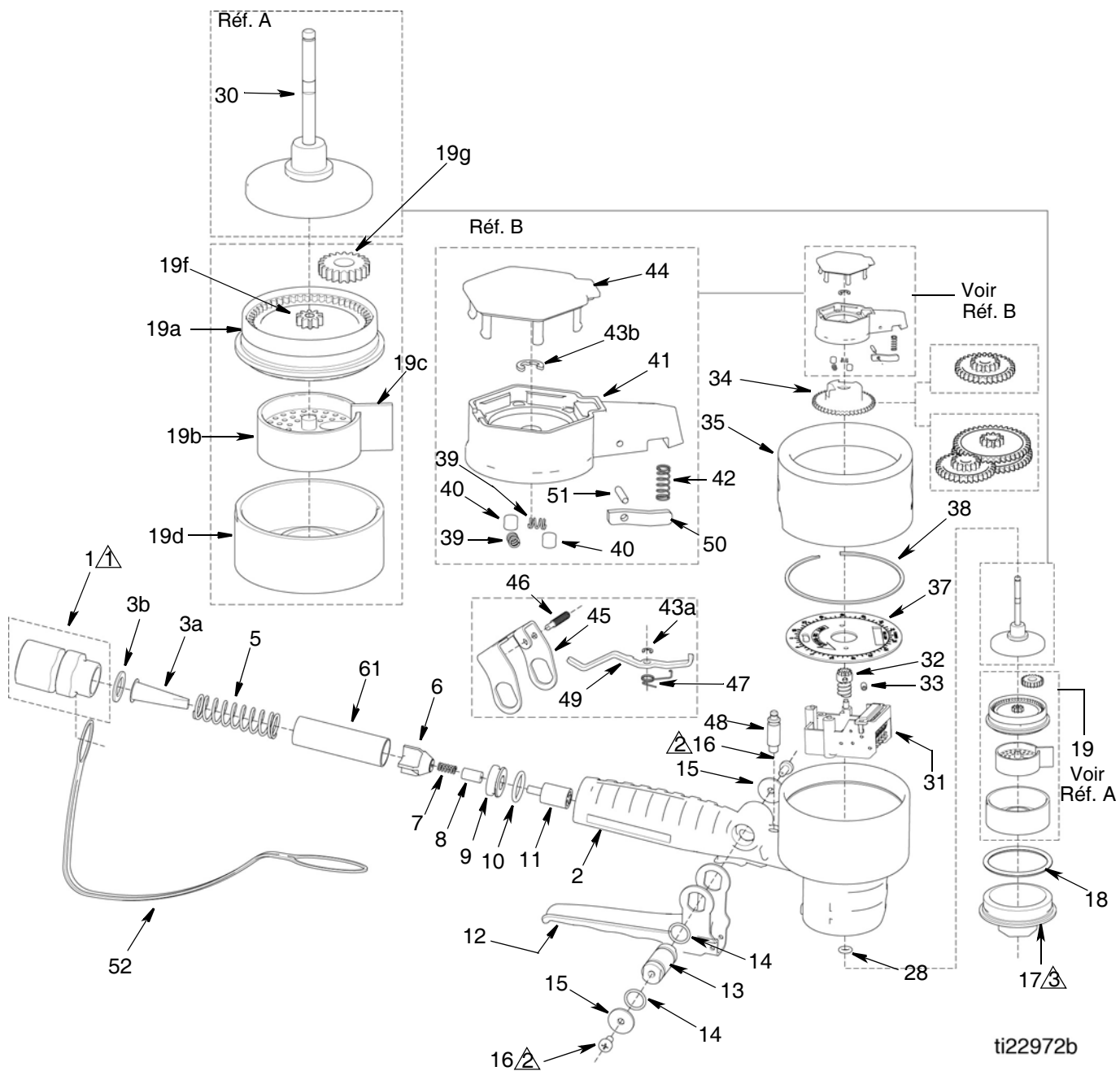
† Inclus dans le kit 24V474

◆ Inclus dans le kit 24V473

★ Inclus dans le kit 24Y995

Pièces des compteurs pré-réglés SDMP8

Modèles 24U947, 24U948, 24U949, 24U950, 24U951, 24U952, 24U953, 24U954, 24U955



1 ⚠ Serrez à un couple de 9 à

2 ⚠ Serrez à un couple de 1,7 à 2,8 N.m

3 ⚠ Serrez à un couple de 14,9 à 18,9 N.m

Pièces des compteurs préréglés SDMP8

Modèles 24U947, 24U948, 24U949, 24U950, 24U951, 24U952, 24U953, 24U954, 24U955

Réf.	Référence	Description	Qté
1		RACCORD TOURNANT	1
	238399	modèles 24U947, 24U950, 24U953	
	24H383	modèles 24U948, 24U951, 24U954	
	24H382	modèles 24U949, 24U952, 24U955	
2		BOÎTIER, compteur	1
3	256164	KIT, crépine, inclut 3a et 3b	1
3a		CRÉPINE	1
3b		RONDELLE, plate	1
5★	17J583	RESSORT, compression	1
6★	17J584	SIÈGE, vanne	1
7	15U701	RESSORT, secondaire	1
8	15U700	PISTON PLONGEUR, gâchette, levage	1
9	16X485	SIÈGE, vanne	1
10	121412	JOINT TORIQUE, presse-étoupe	1
11	277673	TIGE, poussoir	1
12	16Y317	GÂCHETTE	1
13	16X497	CAME	1
14	113574	JOINT, torique	2
15	191552	RONDELLE, plate	2
16	110637	VIS, à métaux, tête cylindrique bombée	2
17	16X494	COUVERCLE, boîtier	1
18	156633	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
19		KIT, piston, inclut 19a-19h	1
	24V470	QUARTS, modèles 24U947, 24U948, 24U949 GALLONS, modèles 24U950, 24U951, 24U952	
	24V471	LITERS, modèles 24U953, 24U954, 24U955	
19a		ROUE DENTÉE, couvercle	1
19b		PISTON, oscillant	1

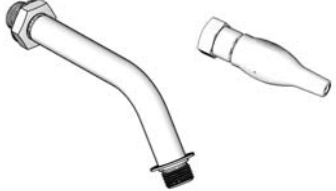
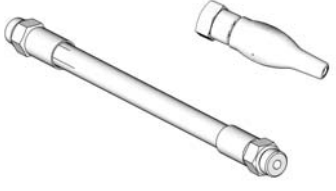
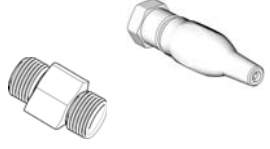
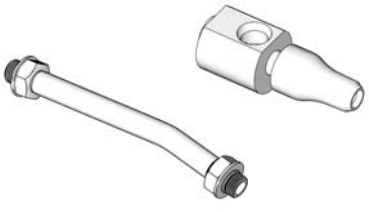

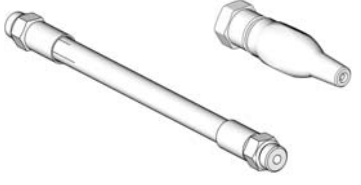
Réf.	Référence	Description	Qté
19c		DIVISEUR	1
19d		PISTON, chambre	1
19e		ROULEAU (non montré)	1
19f		ROUE DENTÉE, 10 dents	1
19g		ROUE DENTÉE, 21 dents	1
28	106560	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
30		KIT, arbre	1
	24V468	modèles 24U947, 24U948, 24U949, 24U953, 24U954, 24U955	
	24V469	modèles 24U950, 24U951, 24U952	
31		COMPTEUR	1
	24U354	modèles 24U947, 24U948, 24U949	
	24U353	modèles 24U950, 24U951, 24U952	
	24U352	modèles 24U953, 24U954, 24U955	
32		ROUE DENTÉE, vis sans fin et pignon	1
‡	16X594	modèles 24U947, 24U948, 24U949, 24U950, 24U951, 24U952	
✿	16X593	modèles 24U953, 24U954, 24U955	
33‡✿	16X589	VIS, réglage	1
34	16X585	ROUE DENTÉE, 45 dents	1
35	16X490	COUVERCLE	1

Réf.	Référence	Description	Qté
36	16X587	ROUE DENTÉE, jumelée dents 11-44 (non montrée) Modèles 24U947, 24U948, 24U949, 24U953, 24U954, 24U955	1
	16Y999	ROUE DENTÉE, jumelée dents 24-44 (non montrée) Modèles 24U950, 24U951, 24U952	1
	16X588	ROUE DENTÉE, jumelée dents 14-32 (non montrée) Modèles 24U950, 24U951, 24U952	1
	17A029	ROUE DENTÉE, 11-42 dents (non montrée) Modèles 24U950, 24U951, 24U952	1
37		CADRAN	1
	16X599	modèles 24U947, 24U948, 24U949	
	16X600	modèles 24U950, 24U951, 24U952	
	16X598	modèles 24U953, 24U954, 24U955	
38	16X498	ATTACHE, bague	1
39★	16X583	RESSORT, pointeur intérieur et extérieur	2

Réf.	Référence	Description	Qté
40★	16X581	GOUPILLE, pointeur intérieur et extérieur	2
41★	16X577	POINTEAU	1
42★	16X584	RESSORT, pointeur extérieur	1
43		CIRCLIP	
43a*	16X611		1
43b★	17B784		1
44★	16X575	COUVERCLE, pointeau	1
45*	16X606	SUPPORT, vanne, gâchette	1
46*	16X607	GOUPILLE, vis	1
47*	16X613	RESSORT, verrouillage, cliquet	1
48		GOUPILLE, verrouillage, cliquet	1
49*	16X610	VERROUILLAGE, cliquet	1
50★	16X579	POINTEAU, plaque	1
51★	16X590	BROCHE	1
52	16X492	GÂCHETTE, protège	1
61★	17J582	ENTRETOISE, tube	1

- ‡ Inclus dans le kit 24V466
 ❁ Inclus dans le kit 24V472
 ★ Inclus dans le kit 24V465
 * Inclus dans le kit 24V461
 ★ Inclus dans le kit 24Y995

Kits de buse (101) et de rallonge (102)

N° de kit	Description	Type de fluide	
255852*	Buse automatique, anti-gouttes, à fermeture rapide avec rallonge rigide	Huile	
255853*	Buse automatique, anti-gouttes, à fermeture rapide avec rallonge flexible	Huile	
24W641*	Buse automatique, anti-gouttes, à fermeture rapide, avec rallonge rigide courte	Huile	
255854	Buse anti-gouttes, à fermeture rapide, avec rallonge rigide	Huile pour engrenages	
255855*	Buse anti-gouttes, à fermeture rapide, avec rallonge rigide	Liquide antigel	
24W306*	Buse anti-gouttes, à fermeture rapide, avec rallonge flexible	Liquide antigel	

* Utilisé pour distribuer 22,7 lpm (5 gpm) ou moins.

Pièces de la buse (101)

Référence	Description	Qté	Type de fluide
17T207	Anti-gouttes, manuel, ouvert/fermé		Huile/antigel
	• CORPS, buse	1	
	• JOINT TORIQUE, presse-étoupe	1	
	• JOINT TORIQUE, presse-étoupe	1	
	• TIGE, buse, vanne	1	
	• SIÈGE, vanne	1	
255470	Buse anti-gouttes, à fermeture rapide		Huile pour engrenages
	• Boîtier	1	
	• Corps, buse	1	
	• JOINT TORIQUE, presse-étoupe	1	
	• JOINT TORIQUE, presse-étoupe	1	
	• Cheville, creuse, hex.	1	

* Utilisé pour distribuer 22,7 lpm (5 gpm) ou moins.

Dimensions

Compteur manuel

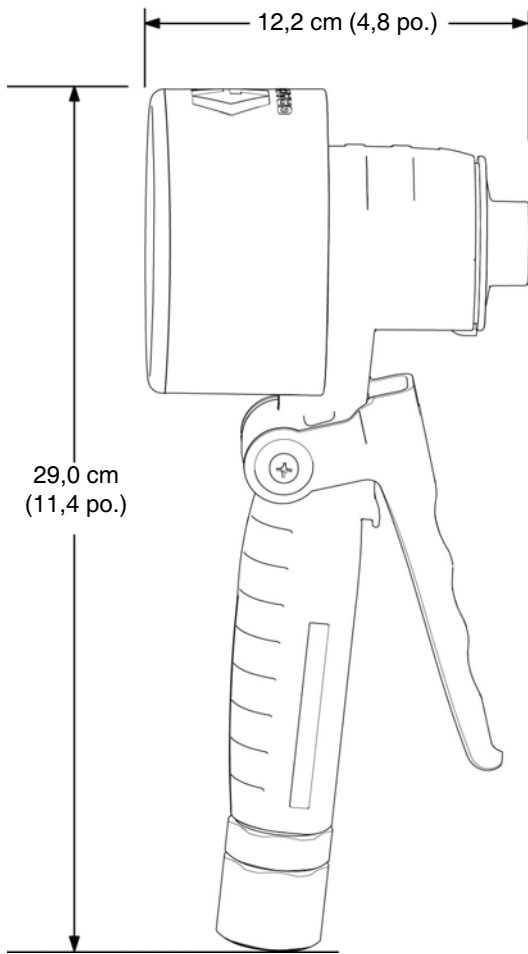


FIG. 36

Compteur pré-réglé

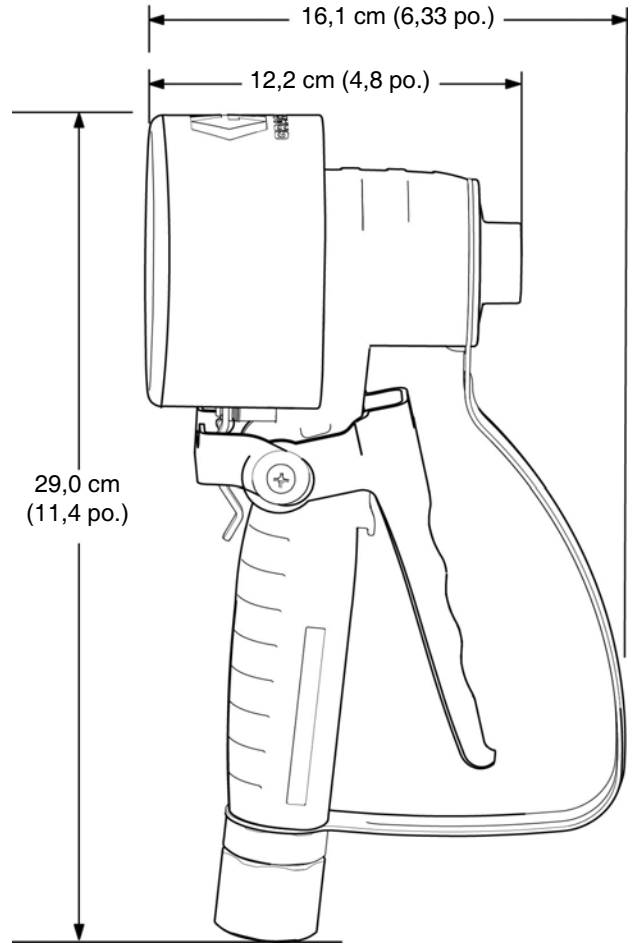


FIG. 37

Garantie Graco de 5 ans sur les compteurs et les vannes

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée publiée par Graco, Graco s'engage à réparer ou remplacer, pendant une période définie dans le tableau ci-dessous, à compter de la date de la vente, l'équipement couvert par la présente garantie et estimé défectueux par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Garantie étendue de Graco de 5 ans sur les compteurs et vannes	
Composants	Période de garantie
Composants structurels	5 ans
Composants électroniques	2 ans
Pièces d'usure – comprenant mais sans s'y limiter les joints toriques, les joints et les vannes	1 an

Cette garantie ne couvre pas, et Graco ne sera pas tenu responsable pour l'usure et la détérioration générales, ou tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, une maintenance inappropriée ou incorrecte, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, de dommage ou d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance desdites structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

La présente garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

LA PRÉSENTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acquéreur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais de façon non exhaustive, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute réclamation au titre de la violation de la garantie doit être présentée dans l'année (1 an) après la période de garantie, ou dans les deux (2) ans pour toutes les autres pièces.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIEL OU COMPOSANTS VENDUS, MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les tuyaux) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acquéreur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou des accessoires, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consultez le site Internet www.graco.com.

POUR COMMANDER, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour identifier votre distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6928 ou **appel gratuit** : 1-800-533-9655, **Télécopie** : 612-378-3590

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 333492
Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page www.graco.com/patents

Siège social de Graco : Minneapolis
Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2014, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com
mai 2020